



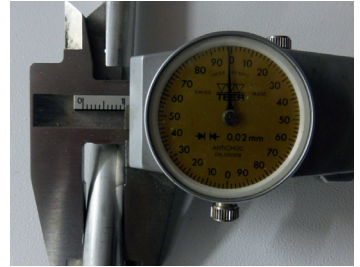
GER	Klimaleitungs Reparaturset 82-tlg.
CZE	Sada pro opravy vedení klimatizace, 82dílná
DAN	Klimaslange reparationssæt 82-dele
DUT	Aircoleiding-reparatieset 82-delig
ENG	Air Conditioning Pipe Repair Set 82 pcs.
FRE	Set de réparation conduites de climatisation 82 pcs.
HRV	Set za reparaturu klima vodova, 82 dijelni
HUN	Klímacső javító készlet, 82 darabos
ITA	Ripara condutture clima kit 82 pz
POL	Zestaw do naprawy przewodów klimatyzacyjnych 82-el.
POR	Kit de reparação de tubos de ar condicionado 82 peças
SLO	Sada pro opravy vedení klimatizace, 82dílná
SLV	Set za popravilo cevi klim - 82 delni set
SPA	Set de reparación conductos de aire acondicionado 82 pzs.
TUR	KLİMA TESİSAT TAMİR SETİ 82 PARÇA

GER Klimaleitungs Reparaturset 82-tlg.

1. Fachgerecht System entleeren und Leckage suchen



2. Rohrdurchmesser messen



3. Montagebaureaum für die Reparatur prüfen, ggf. Montagebauteile öffnen bzw. entfernen



4. 5 mm Einstecktiefe des Rohres beachten.



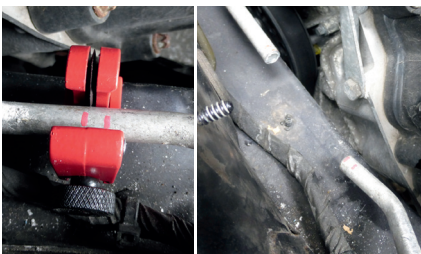
5. Klimaschlauch auf ideale Länge abschneiden



6. Kältemittelschlauch auf Stutzen aufschieben – bei schwerer Montage Kältemittelöl verwenden und ggf. Schlauch anwärmen



7. Rohr abschneiden – 5 mm Einstecktiefe sowie Winkeltoleranz 1°



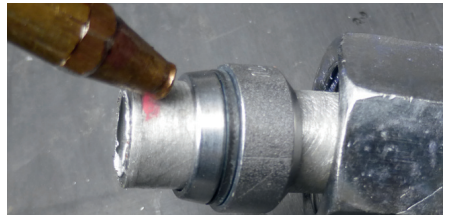
8. Rohrenden entgraten und säubern. Kein Aussengrat am Rohrende zulässig



9. Ohrklemmen montieren. Schellen-abstand 1 mm vom Schlauchende und zur zweiten Schelle



10. Überwurfmutter richtig aufsetzen, Rohr ölen. Schneidring richtig aufsetzen (Dichtringe durch evtl. Grat nicht beschädigen). Dann äusserer Dichtring sowie Mutter Innenseite ölen



11. Reparatur fertig zum Einbauen

12. Rohre bis zum Anschlag in die Stutzen einstecken, diese Position halten und Muttern bis zum Anschlag handfest andrehen



13. Markierung wie gezeigt setzen

14. Mutter drehen, Stutzen festhalten

15. 1 ¼ Umdrehungen (Min. 1, Max. 1 ½)



17. Schlauch ab Beschädigungen trennen und Fitting mit passendem Durchmesser einsetzen.

ACHTUNG: Fitting muss Kraftschlüssig im Schlauch passe (wie eine Passung)...



18. Ohrkelmme montieren, 5mm vom Schlauchende und 2 mm zur zweiten Schelle



19. System fachgerecht auf Dichtheit prüfen und wieder mit Kältemittel befüllen



CZE Sada pro opravy vedení klimatizace, 82dílná

1. Odborným způsobem vyprázdněte systém a najděte netěsné místo.



2. Změřte průměr trubky.



3. Zkontrolujte montážní prostor z hlediska opravy, příp. rozpojte, resp. demontujte montážní díly.



4. Dbejte na hloubku zasunutí trubky 5 mm.



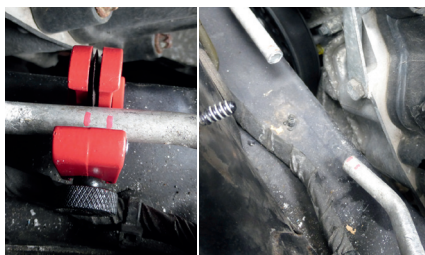
5. Seřízněte hadici klimatizace na ideální délku.



6. Nasuňte hadici pro vedení chladiva na hrdlo – při obtížné montáži použijte chladivový olej a příp. hadici zahřejte.



7. Seřízněte trubku – dbejte na hloubku zasunutí trubky 5 mm a úhlovou toleranci 1°.



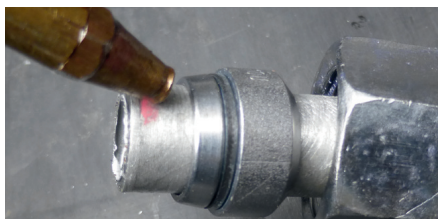
8. Konce trubky odhrotujte a očistěte. Na konci trubky nesmí být zvenku žádné otřepy.



9. Namontujte hadicové spony. Vzdálenost spony 1 mm od konce hadice a od druhé spony



10. Nasadte správně převlečnou matici, kápnete na trubku olej. Nasadte správně zářezný kroužek (dbejte na to, abyste nepoškodili těsnicí kroužky případnými otřepy). Potom promažte olejem vnější těsnicí kroužek a vnitřní stranu matice.



11. Oprava je hotová a můžete přistoupit k montáži.

12. Zasuňte trubky až na doraz do hrdel, podržte je v této poloze a utáhněte až na doraz matice pouze za použití síly rukou.



13. Udělejte značku tak, jak je znázorněno na obrázku

14. Otočte maticí, držte pevně hrdlo

15. 1 ¼ otáčky (min. 1, max. 1 ½).



17. Z hadice odřízněte poškozené místo a konce hadice spojte pomocí fitinku o vhodném průměru.

UPOZORNĚNÍ: Na spojení fitinku a hadice musí být dostatečný silový styk (fitink musí lícovat)...



18. Namontujte hadicovou sponu, 5 mm od konce hadice a 2 mm od druhé spony.



19. Zkontrolujte odborně těsnost systému a naplňte o opět chladivem.



DAN Klimaslange reparationssæt 82-dele

1. Tøm systemet helt og søg efter lækage



2. Mål rørdiameter



3. Kontroller stedet for reparationen, i givet fald åbnes eller fjernes montage dele



4. Vær opmærksom på 5mm indstiksdybde på røret



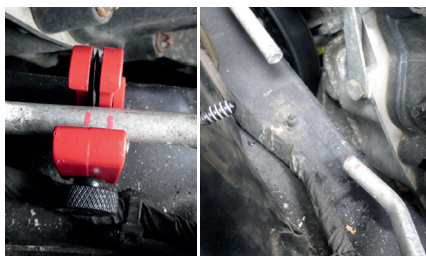
5. Klip klimaslange af i et passende stykke



6. Kølemiddelslange sættes på studs – hvis montagen er svær anvendes kølemiddelolie og i givet fald kan slangen varmes



7. Skær røret over – 5mm indstiksdybde samt 1° vinkeltolerance



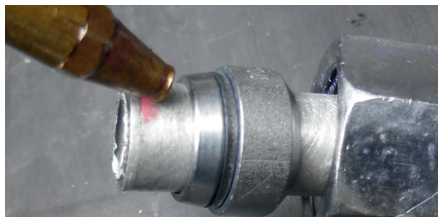
8. Afgrat og rengør rørenden. Ikke tilladt med udvendig grat på rørenden.



9. Spændebånd monteres. 1 mm afstand mellem spændebånd fra enden af slangen til andet spændebånd



10. Sæt omløbmøtrik rigtig på, kom olie på røret. Sæt skæreringen rigtig på (beskadig ikke pakninger gennem evt. grater). Så smøres ydre pakning samt inderside af møtrik med olie



11. Reparationen er nu færdig til at sætte på

12. Røret sættes på studs en til anslag, denne position holdes og møtrik skrues fast med hånden til anslag



13. Sæt markering som vist

14. Drej møtrik, studs holdes fast

15. 1 ¼ omdrejning (min. 1, max. 1 ½)



17. Fjern det stykke slange der er beskadiget og sæt en fitting med passende diameter i.
ADVARSEL: fitting skal passe helt i slangen (som en pasning)



18. Monter spændebånd, 5mm fra enden på slangen og 2mm til næste spændebånd



19. Kontroller systemet for tæthed og fyld ølemiddel på igen.



DUT Aircoleiding-reparatieset 82-delig

1. Systeem vakkundig ledigen en lekkage zoeken



2. Buisdiameter opmeten



3. Montageruimte voor reparatie controleren, indien nodig bouwdelen openen of verwijderen



4. Insteekdiepte buis (5 mm) in acht nemen



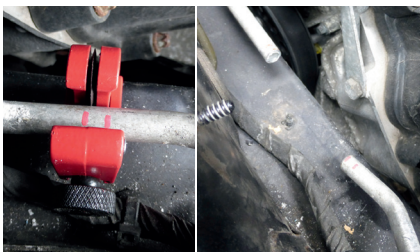
5. Aircoslang op ideale lengte afknippen



6. Koudemiddelslang op aansluitstukken schuiven - bij lastige montage koudemiddelolie gebruiken en indien nodig slang verwarmen



7. Buis doorsnijden - 5 mm insteekdiepte en hoektolerantie 1°



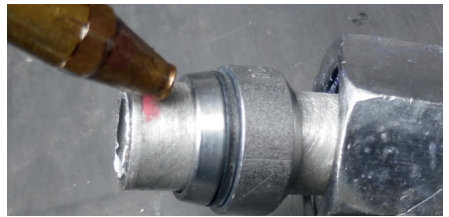
8. Buisuiteinden ontbramen en schoonmaken, er mogen geen bramen aan uiteinden blijven zitten



9. Oorklemmen monteren; klemafstand 1 mm van slanguiteinde en tot de tweede klem



10. Wartelmoer correct opzetten, buis oliën; snijring correct opzetten (afdichringen niet door evtl. bramen beschadigen); daarna buitenste afdichtring en binnenkant moer oliën



11. Reparatie gereed voor inbouwen



12. Buizen tot aan de aanslag in de aansluitstukken steken, deze positie vasthouden en moeren tot aan de aanslag met de hand vast aandraaien



13. Markering zoals op beeld plaatsen



14. Moer aandraaien, aansluitstuk vasthouden



15. 1¼ Draaiing (min. 1, max. 1 ½)



17. Slang vanaf beschadiging afsnijden en fitting met passende diameter inzetten
LET OP: fitting moet met enig kracht zetten in de slang passen



18. Oorklem monteren, 5mm van het slanguiteinde en 2mm tot de tweede klem



19. Systeem vakkundig op dichtheid testen en weer met koudemiddel vullen



ENG Air Conditioning Pipe Repair Set 82 pcs.

1. Drain system correctly and search for the leakage



2. Measure the pipe dimension



3. Check the space for the assembly and if necessary open or remove other elements



4. Take into consideration a 5mm insertion depth of the pipe



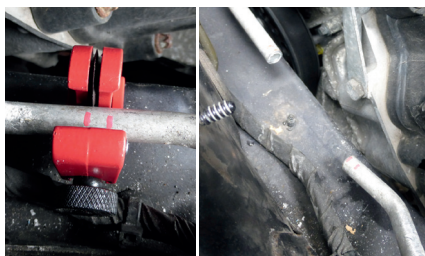
5. Cut the air conditioning hose to the proper length



6. Push refrigerant hose onto the neck – in case of difficulties when assembling, use refrigerant oil and warm hose if necessary



7. Cut pipe – with 5mm insertion depth and an angle tolerance of 1°



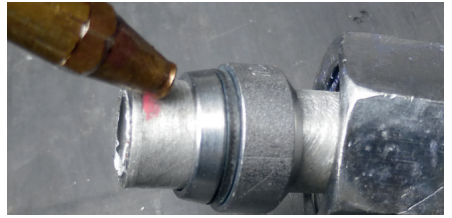
8. Deburr and clean end of pipe. No outside burrs at the end of pipe acceptable.



9. Mount hose clamps. Clamp distance from the hose end and the second clamp is 1 mm



10. Put on cap nut correctly, lubricate the pipe. Put on cutting ring correctly (do not damage sealing ring by eventual burr). Then lubricate outer sealing ring as well as the inside of the nut.



11. Repair part is ready for assembly

12. Put pipes all the way into the socket, hold this position and then tighten the screw manually until it stops.



13. Place marking like shown

14. Turn nut, hold socket tight

15. 1 ¼ turns (min. 1 turn, max. 1 ½ turns)



17. Cut the hose before and after the damage and insert fitting with a matching diameter.
ATTENTION: Fitting must be force-fit into the hose (as a tight fit).



18. Mount clamp with 5 mm from the hose end and 2 mm distance to the second clamp



19. Check the system professionally for tightness and then refill with refrigerant.



FRE Set de réparation conduites de climatisation

82 pcs.

1. Vidanger de manière conforme le système et rechercher les fuites



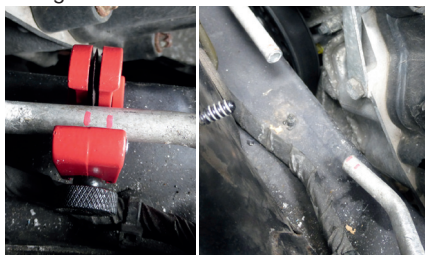
3. Contrôler l'espace disponible pour la réparation, le cas échéant ouvrir, resp. démonter des éléments de montage



5. Couper le flexible de climatisation à la longueur souhaitée.



7. Découper la conduite – profondeur d'engagement de 5 mm et tolérance angulaire de 1°.



2. Mesurer les diamètres des conduites



4. Tenir compte de la profondeur d'engagement de 5 mm de la conduite.



6. Emmancher le flexible du réfrigérant sur le manchon – en cas de difficulté, utiliser de l'huile de réfrigérant, et le cas échéant chauffer la conduite.



8. Ébavurer et nettoyer les embouts des conduites. Aucune bavure extérieure tolérée sur les embouts.



9. Poser les colliers à oreille. Écart de 1 mm en bout de flexible et entre les colliers.



10. Poser correctement le contre-écrou, huiler la conduite. Monter la bague coupante. (Ne pas endommager les joints avec d'éventuelles bavures). Huiler ensuite la bague d'étanchéité extérieure et l'intérieur de l'écrou.



11. La réparation est prête pour le montage.

12. Engager les flexibles jusqu'en butée dans les manchons, maintenir cette position et visser les écrous jusqu'en butée.



13. Mettre le marquage comme indiqué.

14. Serrer l'écrou en maintenant le manchon.

15. 1 ¼ tour (1 mini, 1 ½ maxi).



17. Couper le flexible au niveau du dommage et monter un raccord au diamètre adapté.
ATTENTION : Le raccord doit bien serrer dans le flexible (contact étanche).



18. Poser les colliers à oreille, à 5 mm du bout du flexible et avec 2 mm entre les deux colliers



19. Vérifier l'étanchéité du système de manière conforme et le remplir de liquide réfrigérant.



Set za reparaturu klima vodova, 82 dijelni

1. Isprazniti sistem sukladno pravilima proizvođača i nakon toga potrebno je pronaći propust.



2. Izmjeriti promjer cijevi



3. Provjeriti prostor za montažu za popravak, eventualno montažne dijelove otvoriti ili odstraniti



4. Obratiti pozornost na ubodnu dubinu cijevi (5 mm).



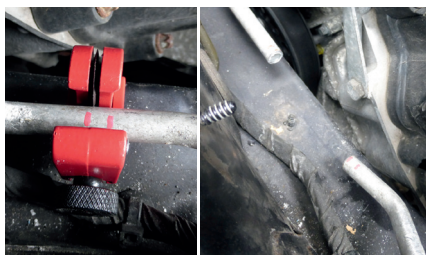
5. Klima crijevo odrezati na idealnu dužinu



6. Crijevo za rashladno sredstvo nataknuti na nastavak – ukoliko je montaža otežana, koristiti ulje za rashladno sredstvo ili jednostavno crijevo lagano zagrijati



7. Odrezati cijev – 5 mm ubodna dubina kao i kutna tolerancija 1°



8. Krajeve cijevi glatko izbrusiti i detaljno očistiti. Nije dopušteno vanjsko brušenje na kraju cijevi.



9. Namontirati objumnicu. Razmak objumnica 1 mm od kraja crijeva i prema drugoj objumnici



10. Pravilno postaviti maticu, cijev nauljiti. Rezni prsten pravilno postaviti (ne oštetiti brtve tijekom brušenja). Nauljiti vanjsku brtvu kao i unutrašnjost matice.



11. Spremno za ugradnju



12. Cijev ugurati u nastavak sve do graničnika, održati tu poziciju te maticu ručno zategnuti sve do graničnika



13. Obilježiti kako je prikazano na slici



14. Okretati maticu i čvrsto držati nastavak



- 15.1 ¼ okretaja (min. 1, max 1 ½).



17. Odrezati oštećena mjesta na crijevu i upotrijebiti fitting pravilnog promjera.
Oprez: Fiting mora biti kao drugo crijevo potpuno prilagođeno



18. Namontirati objumicu, 5mm od kraja crijeva i 2 mm prema drugoj objumici



19. Provjeriti sistem na izoliranost i ponovno ispuniti sa rashladnim sredstvom



HUN Klímacső javító készlet, 82 darabos

1. A rendszert szakszerűen ürítse le és keresse meg a szivárgást



2. Mérje meg a cső átmérőjét



3. Ellenőrizze a szerelési helyet a javításhoz és adott esetben nyissa fel ill. távolítsa el a szerelési alkatrészeket



4. Vegye figyelembe a cső 5 mm-es illesztési mélységét.



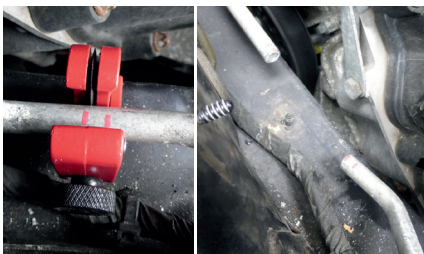
5. Vágja a klímacsövet megfelelő hosszúságra



6. A hűtőközeg tömlőt tolja fel a csőcsonkra –nehéz szerelések esetén használjon hűtőközeg olajat, adott esetben melegítse fel a tömlőt



7. A csövet vágja le - 5 mm beillesztési mélység és 1 ° szög tolerancia



8. A csővégeket sorjázza és tisztítsa meg. A cső végén nem engedélyezett semmilyen külső sorja.



9. Szerelje fel a füles csőbilincseket.

Bilincstávolság 1 mm-re a cső végétől és a második bilincstől



10. Helyezze fel helyesen a hollandi anyát, olajozza a csövet. Helyezze fel a vágógyűrűt (a tömítőgyűrűt esetlegesen sorjával ne sértse meg).

Utána a külső tömítőgyűrűt és az anya belső részét olajozza meg



11. A javított elem készen áll a beszereléshez



12. A csövet ütközésig dugja be a csőcsonkba, ezt a pozíciót tartsa, és az anyát kézzel feszesen húzza meg.



13. Jelölés a bemutatott módon



14. Az anyát csavarja rá, a csontot tartsa feszesen



15. 1 ¼ fordulat (min. 1, max. 1 ½).



17. Húzza le a tömlőt a sérült részről, és használjon megfelelő átmérőjű szerelvényt. FIGYELEM: A szerelvénynek erőzáróan kell a tömlőben illeszkednie (mint egy illesztés)...



18. A füles csőbilincset szerelje fel, 5 mm-re a cső végétől és 2 mm-re a második bilincstől



19. A rendszert szakszerűen ellenőrizze szivárgásra és újra töltse fel hűtőközeggel.



ITA Ripara condutture clima kit 82 pz

1. Svuotare accuratamente il sistema e ricercare la perdita



2. Misurare il diametro del tubo



3. Verificare lo spazio di installazione per la riparazione, se necessario aprire o rimuovere componenti di installazione



4. Rispettare la profondità di inserimento tubo di 5 mm



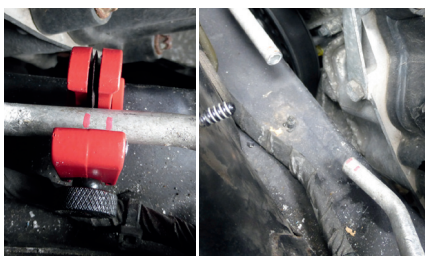
5. Accorciare il tubo dell'aria sulla lunghezza ideale



6. Collocare il tubo refrigerante sul raccordo.
Lubrificare con olio refrigerante o riscaldare il tubo se l'assemblaggio risulta difficile



7. Tagliare il tubo – inserimento di 5mm tolleranza angolo di 1°



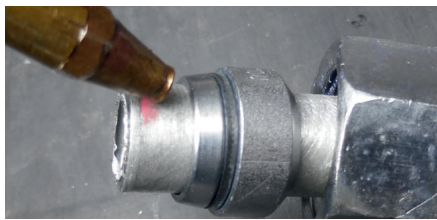
8. Sbavare e pulire le estremità del tubo con molta accuratezza



9. Montare le fascette con una distanza di 1 mm dall'estremità del tubo e 2 mm tra le fascette



10. Posizionare correttamente la ghiera, lubrificare il tubo. Posizionare correttamente l'anello di ritegno (evitare di danneggiare gli anelli di tenuta). Successivamente lubrificare l'anello di tenuta e la ghiera



11. Riparazione pronta per essere incorporata

12. Inserire il tubo fino alla battuta, mantenere questa posizione e chiudere la ghiera a mano fino all'arresto



13. Marchiare come nell'illustrazione

14. Bloccare il raccordo e girare la ghiera

15. Fare un giro e un quarto (1 ¼) min 1 max 1 ½



17. Tagliare la parte danneggiata del tubo e sostituire con un raccordo adeguato.
ATTENZIONE: l'innesto si deve inserire con forza per avere il risultato desiderato.



18. Montare la fascetta a una distanza di 1mm dall' estremità del tubo e a 2 mm dalla seconda fascetta



19. Controllare il sistema minuziosamente sulla sua tenuta e successivamente riempire con refrigerante



POL Zestaw do naprawy przewodów klimatyzacyjnych 82-el.

1. Prawidłowo opróżnić układ i poszukać przecieku.



2. Zmierzyć średnicę rury.



3. Sprawdzić obszar montażowy do naprawy, ewentualnie otworzyć lub zdemontować części.



4. Przestrzegać głębokości nasadowej rury 5 mm.



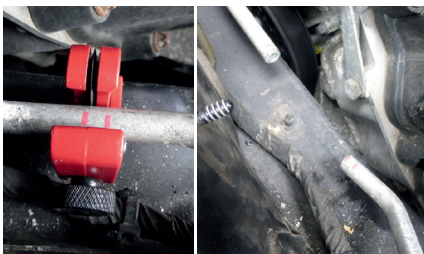
5. Przyciąć przewód klimatyzacyjny do odpowiedniej długości.



6. Wsunąć przewód chłodziwa na króciec – w przypadku trudności z montażem należy użyć oleju do chłodziwa lub ewentualnie trochę ogrzać przewód.



7. Przyciąć rurę – 5 mm głębokości nasadowej oraz tolerancja kąta 1°.



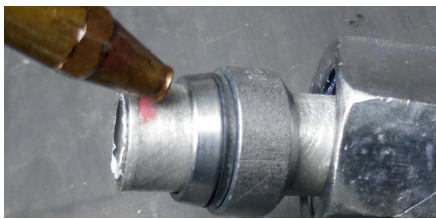
8. Z zakończenia rur usunąć zadziory i oczyścić. Na zakończeniu rury nie są dopuszczalne zadziory.



9. Zamontować zaciski. Odstęp zacisku od końca przewodu i do drugiej obejmy 1 mm.



10. Nakrętkę prawidłowo osadzić, rurę nasmarować, pierścień tnący prawidłowo osadzić (nie uszkodzić pierścieni uszczelniających przez ewentualne zadziory). Następnie nasmarować zewnętrzny pierścień uszczelniający oraz wewnętrzną stronę nakrętki.



11. Naprawa gotowa do montażu.

12. Wsunąć rurę aż do końca do króćca, tę pozycję utrzymać i dokręcić mocno nakrętkę ręką aż do końca.



13. Oznaczenie ustawić jak pokazano na zdjęciu.

14. Nakrętkę przekręcić, króciec mocno trzymać.

15. 1 ¼ obrotu (min. 1 maks. 1 ½).



17. Odciąć przewód od miejsca uszkodzenia i wstawić kształtkę o odpowiedniej rednicy.

UWAGA! Kształtka musi pasować do przewodu (jak pasowanie)...



18. Zamontować opaskę 5 mm przed końcem przewodu i w odległości 2 mm do drugiej opaski.



19. Fachowo sprawdzić szczelność układu i napęścić chłodziwem.



POR Kit de reparação de tubos de ar condicionado 82 peças

1. Esvaziar o sistema de maneira profissional



2. Medir el diâmetro do tubo.



3. Comprovar o espaço necessário para a reparação, caso seja necessário abrir ou eliminar componentes.



4. Ter em conta 5 mm de profundidade de inserção do tubo



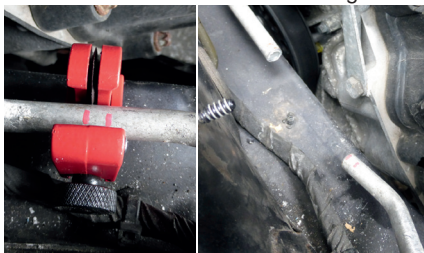
5. Cortar a mangueira do AC ao comprimento ideal.



6. Encaixar a mangueira do AC com os acessórios de encaixe macho com espiga – se a montagem é difícil, utilizar óleo refrigerante e aquecer a mangueira.



7. Cortar o tubo – ter em conta 5 mm de profundidade de inserção do tubo bem como 1° de tolerância de ângulo.



8. Desbarbar e limpar os extremos do tubo. Não se tolera nenhuma rebarba exterior



9. Montar as abraçadeiras de orelha. Distância do final da mangueira e entre abraçadeiras: 1 mm.



10. Colocar correctamente a porca de encaixe e untar com óleo o tubo. Colocar correctamente a anilha cortante (não danificar as juntas com uma possível rebarba). Depois untar a junta exterior com óleo bem como o lado interior da porca de encaixe.



11. Preparado para a montagem.

12. Encaixar os tubos com os acessórios de encaixe macho com espiga até ao fim, agarra-los nesta posição e enroscar as porcas com a mão até ao



13. Fazer uma marca na porca e tubo

14. Apertar a porca, agarrar o encaixe

15. Dar-lhe 1 ¼ voltas (min. 1, max. 1 ½).



17. Cortar a zona danificada da mangueira e encaixar o acessório de encaixe com o diâmetro.

ATENÇÃO: o acessório de encaixe tem que encaixar na mangueira em arrasto de força (como um ajuste).



18. Montar as abraçadeiras de orelha, a 5 mm do final da mangueira e 2 mm entre as abraçadeiras.



19. Comprovar o sistema de maneira profissional por possíveis fugas e voltar a enchê-lo com um agente refrigerante.



SLO Set za popravilo cevi klim - 82 delni set

1. Odborným způsobem vyprázdnňte systém a najděte netěsné místo.



2. Změřte průměr trubky.



3. Zkontrolujte montážní prostor z hlediska opravy, příp. rozpojte, resp. demontujte montážní díly.



4. Dbejte na hloubku zasunutí trubky 5 mm.



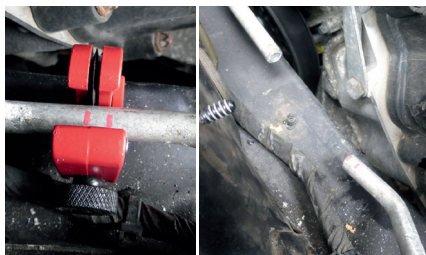
5. Seřízněte hadici klimatizace na ideální délku.



6. Nasuňte hadici pro vedení chladiva na hrdlo – při obtížné montáži použijte chladivový olej a příp. hadici zahřejte.



7. Seřízněte trubku – dbejte na hloubku zasunutí trubky 5 mm a úhlovou toleranci 1°.



8. Konce trubky odhrotujte a očistěte. Na konci trubky nesmí být zvenku žádné otřepy.



9. Namontujte hadicové spony. Vzdálenost spony 1 mm od konce hadice a od druhé spony



10. Nasadte správně převlečnou matici, kápnete na trubku olej. Nasadte správně zářezný kroužek (dbejte na to, abyste nepoškodili těsnicí kroužky případnými otřepy). Potom promažte olejem vnější těsnicí kroužek a vnitřní stranu matice.



11. Oprava je hotová a můžete přistoupit k montáži.

12. Zasuňte trubky až na doraz do hrdel, podržte je v této poloze a utáhněte až na doraz matice pouze za použití síly rukou.



13. Udělejte značku tak, jak je znázorněno na obrázku

14. Otočte maticí, držte pevně hrdlo

15. 1 ¼ otáčky (min. 1, max. 1 ½).



17. Z hadice odřízněte poškozené místo a konce hadice spojte pomocí fitinku o vhodném průměru.

UPOZORNĚNÍ: Na spojení fitinku a hadice musí být dostatečný silový styk (fitink musí lícovat)...



18. Namontujte hadicovou sponu, 5 mm od konce hadice a 2 mm od druhé spony.



19. Zkontrolujte odborně těsnost systému a naplňte ho opět chladivem.



Set za popravilo cevi klim - 82 delni set

1. Sistem strokovno izpraznimo in poiščemo netesnost



2. Izmerimo premer cevi



3. Montažni prostor za popravilo preverimo, evtl. montažne dele odpremo oz. odstranimo



4. Bodite pozorni na 5 mm globine vtika cevi.



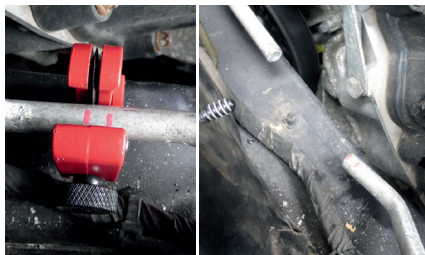
5. Cev za klimo odrežemo na idealno dolžino



6. Cev za klimo nasadimo na nastavke - pri težji montaži uporabimo olje za klime in evtl. segrejemo cev.



7. Cev odrežemo - 5 mm globine vtika kot tudi toleranca kota 1°



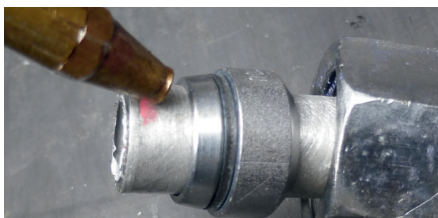
8. Konce cevi postrgamo in očistimo. Konci cevi morajo biti brez zunanjih robov.



9. Zmontiramo ušesne objemke. Razmak objemk - 1 mm od konca cevi in do druge objemke.



10. Spojno matico pravilno vstavimo, cev naoljimo. Rezalni obroč pravilno vstavimo (tesnilne obroč zaradi evtl. robov ne poškodujemo). Potem naoljimo notranjo stran zunanega tesnilnega obroča in matice.



11. Popravilo je pripravljeno za montažo

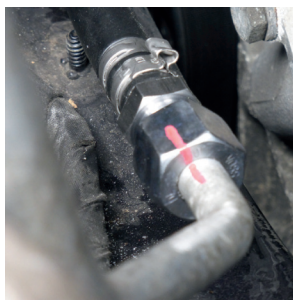
12. Cevi nataknemo na nastavke do roba, držimo to pozicijo in matice z roko zategnemo do roba.



13. Kot prikazano naredimo označbe

14. Matico zavrtimo, nastavek držimo na mestu.

15. Obrnemo za 1 1/4 kroga (Min. 1, Max. 1 1/2 kroga).



17. Cev na poškodbi odrežemo in vstavimo fitting z ustreznim premerom.

POZOR: fitting mora točno ustrezati v cev (kot prileg) ...



18. Namontiramo 2 ušesni objemki, 5 mm od konca cevi in 2 mm do druge objemke



19. Sistem strokovno preverimo na tesnost in ponovno napolnimo z hladilnim sredstvom.



Set de reparación conductos de aire acondicionado 82 pzs.

1. Vaciar el sistema de manera profesional y buscar la fuga.



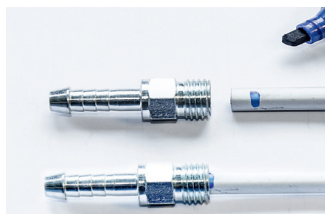
2. Medir el diámetro del tubo.



3. Comprobar el espacio necesario para la reparación, en su caso abrir o eliminar componentes.



4. Tener en cuenta 5 mm de profundidad de inserción del tubo.



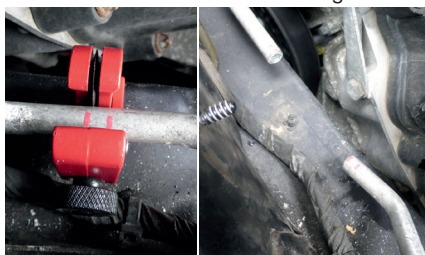
5. Cortar la manguera AC a la longitud ideal.



6. Empalmar la manguera AC con los racores macho con espiga – si el montaje es difícil utilizar aceite refrigerante y calentar la manguera.



7. Cortar el tubo – tener en cuenta 5 mm de profundidad de inserción del tubo así como 1° de tolerancia de ángulo.



8. Desbarbar y limpiar los extremos del tubo. No se tolera ninguna rebaba exterior.



9. Montar las abrazaderas de oreja. Distancia del final de la manguera y entre abrazaderas: 1 mm.



10. Colocar correctamente la tuerca de racor y aceitar el tubo. Colocar correctamente el anillo cortante (no dañar las juntas con una posible rebaba). Después aceitar la junta exterior así como la cara interior de la tuerca de racor.



11. Listo para el montaje.

12. Empalmar los tubos con los racores macho con espiga hasta el tope, sujetarlos en esta posición y enroscar las tuercas con la mano hasta el tope.



13. Hacer una marca en tuerca y tubo.

14. Apretar la tuerca, sujetar el racor.

15. Darle 1 ¼ vueltas (mín. 1, máx. 1 ½).



17. Cortar la zona dañada de la manguera y empalmar el racor con el diámetro.

ATENCIÓN: El racor tiene que encajar en la manguera en arrastre de fuerza (como un ajuste).



18. Montar las abrazaderas de oreja, 5 mm del final de la manguera y 2 mm entre las abrazaderas.



19. Comprobar el sistema de manera profesional por posibles fugas y volver a llenarlo con agente refrigerante.



KLİMA TESİSAT TAMİR SETİ 82 PRÇ.

1. Profesyonel şekilde sistemi boşaltın ve sızıntıyı arayın.



2. Boru çapını ölçün



3. Montaj alanını tamir için kontrol edin, montaj parçalarını açın ve ayırın.



4. Borunun 5 mm geçme mesafesini dikkate alın.



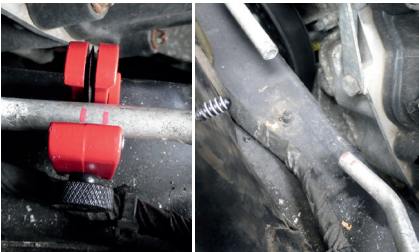
5. Klima hortumunu uygun uzunlukta kesin.



6. Soğutucu hortumu bağlantılara itin. Zor montajda soğutucu yağ kullanın ve boruyu ısıtın.



7. Boruyu kesin. 5 mm geçme mesafesi 1° açı°



8. Boru sonunu düzeltin ve temizleyin. Hortum sonunda çapak bırakmayın.



9. Kelepçeleri monte edin. Kelepçe mesafesi boru sonunda ve ikinci kelepçeye 1 mm.



10. Üst somun doğru şekilde oturtun. Boruyu yağlayın. Kesme halkasını doğru oturtun. (Contaları dolayısıyla dereceye zarar vermeyin. Sonra dış contayı ve somun iç kısmını yağlayın).



11. Toplamak için tamir tamam.

12. Boruları dayanana kadar bağlantılara itin, bu durumu koruyun ve somunları dayanana kadar kuvvetlice döndürün



13. İşaretlendiği gibi oturtun.

14. Somunu çevirin, bağlantıları sıkı tutun.

15. 1 ¼ dönüşler (Min. 1, Maks. 1 ½).



17. Hortumu zarar görmüş yerden ayırın ve fitili uyan çap ile birleřtirin.
DİKKAT: Fitil saėlam bir řekilde hortumu tutmalı.



18. Kelepçeyi Hortum sonuna 5mm ve ikinci kelepçeye 2mm mesafede kala monte edin.



19. Sistemi iře uygunluk ve sızdırmazlıėa karřı kontrol edin ve tekrar soėutucu maddeyi doldurun





Stammhaus Deutschland

Theo Förch GmbH & Co. KG

Theo-Förch-Straße 11-15
74196 Neuenstadt
DEUTSCHLAND

info@foerch.de
foerch.com

Vertriebsbereich Kfz-Handwerk

Tel. +49 7139 95 511
Fax +49 800 3637246

Vertriebsbereich Bau-Handwerk

Tel. +49 7139 95 522
Fax +49 800 3637240

Vertriebsbereich Metall-Handwerk

Tel. +49 7139 95 522
Fax +49 800 3637240

Industrie- und Betriebswerkstätten

Tel. +49 7139 95 588
Fax +49 800 8436362

Verkaufs-Niederlassungen Deutschland

Niederlassung Bamberg

Valentinstraße 49
96103 Hallstadt
Tel. +49 951 509855-0
Fax +49 951 509855-25
bamberg@foerch.de

Niederlassung Berlin-Marzahn

Marzahrer Chaussee 225
12681 Berlin
Tel. +49 30 549898-3
Fax +49 800 3637242
berlin@foerch.de

Niederlassung Berlin-Reinickendorf

Eichborndamm 1111
Tulafstraße 73a
13403 Berlin
Tel. +49 30 4099948-0
Fax +49 30 4099948-25
berlin-reinickendorf@foerch.de

Niederlassung Chemnitz

Bornauer Straße 205
09114 Chemnitz
Tel. +49 371 4741560
Fax +49 800 3637252
chemnitz@foerch.de

Niederlassung Cottbus

Kierwitzer Str. 12
03044 Cottbus
Tel. +49 355 493961-0
Fax +49 800 3637256
cottbus@foerch.de

Niederlassung Dessau

Kochstedter Kleiststraße 7
06847 Dessau-Roßlau
Tel. +49 340 550453
Fax +49 800 3637251
dessau@foerch.de

Niederlassung Dresden

Brerner Straße 5
01067 Dresden
Tel. +49 351 81194-60
Fax +49 800 3637254
dresden@foerch.de

Niederlassung Frankfurt

Casselerstraße 30-32
60386 Frankfurt am Main
Tel. +49 69 4269676-0
Fax +49 800 8436365
frankfurt@foerch.de

Niederlassung Freiburg

Tulafstraße 73a
79108 Freiburg
Tel. +49 761 593234-0
Fax +49 761 593234-25
freiburg@foerch.de

Niederlassung Hamburg

Altenraber Straße 138
22045 Hamburg
Tel. +49 40 6699919 0
Fax +49 40 6699919 25
hamburg@foerch.de

Niederlassung Heilbronn

Büggemannstraße 24
74076 Heilbronn
Tel. +49 7131 64586-0
Fax +49 7131 64586-25
heilbronn@foerch.de

Niederlassung Kaufbeuren

Mossmangstraße 6
87600 Kaufbeuren
Tel. +49 8341 909366-0
Fax +49 800 3637241
kaufbeuren@foerch.de

Niederlassung Kochertürn

Theo-Förch-Straße 11-15
74196 Kochertürn
Tel. +49 7139 95329
Fax +49 800 3637245
kochertuern@foerch.de

Niederlassung Leipzig

Görlitzerstraße 12a
04229 Leipzig
Tel. +49 341 487300
Fax +49 800 3637245
leipzig@foerch.de

Niederlassung Magdeburg

Gießbergweg 6a
39128 Magdeburg
Tel. +49 391 634195-0
Fax +49 800 6647074
magdeburg@foerch.de

Niederlassung Mannheim

Innenstraße 27
68199 Mannheim
Tel. +49 621 860491-0
Fax +49 621 860491-25
mannheim@foerch.de

Niederlassung Nürnberg/Fürth

Waldsackweg 1
90763 Fürth
Tel. +49 911 975652-0
Fax +49 800 5891801
nuernberg@foerch.de

Niederlassung Offenburg

Heinrich-Hertz-Str. 12
77656 Offenburg
Tel. +49 781 969114-0
Fax +49 781 969114-25
offenburg@foerch.de

Niederlassung Paderborn

Stettiner Straße 4-6
33106 Paderborn
Tel. +49 5251 7750-0
Fax +49 800 3637247
paderborn@foerch.de

Niederlassung Saarbrücken

Hermanns Aul 9
66119 Saarbrücken
Tel. +49 681 989287-0
Fax +49 681 989287-25
saarbruecken@foerch.de

Niederlassung Salzgitter

Gustav-Heremann-Straße 30
38229 Salzgitter
Tel. +49 5341 867203-0
Fax +49 800 3637250
salzgitter@foerch.de

Niederlassung Schwerin

Quast- und Hermann-Straße 1
19057 Schwerin
Tel. +49 385 47739-0
Fax +49 800 3637243
schwerin@foerch.de

Niederlassung Weimar

Industriestraße 3c
99427 Weimar
Tel. +49 3643 4974-0
Fax +49 800 3637244
weimar@foerch.de

Niederlassung Zwickau

Maschinen Gewerbetriebe 2
08056 Zwickau
Tel. +49 375 81839-0
Fax +49 800 3637249
zwickau@foerch.de

Gesellschaften International

Förch A/S

Hagemannsvæj 3
8600 Silkeborg
DÄNEMARK
Tel. +45 86 823711
Fax +45 86 800617
info@foerch.dk
foerch.dk

Förch France SAS

ZAE Le Marchais Renard Aubigny
77950 Montreuil-sur-le-Jard
FRANKREICH
Tel. +33 1 64144848
Fax +33 1 64144849
info@foerch.fr
foerch.fr

Förch S.r.l.

Via Galvani 40C
39100 Bolzano
ITALIEN
Tel. +39 0471 204330
Fax +39 0471 204290
info@foerch.it
foerch.it

Förch d.o.o.

Velika Cesta 34, Odra
10020 Zagreb
KROATIEN
Tel. +385 1 2912900
Fax +385 1 2912901
info@foerch.hr
foerch.hr

Förch SAS

17 rue de Marbourg
9764 Marbach
LUXEMBURG
Tel. +352 269 03267
Fax +352 269 03368
info@foerch.lu
foerch.lu

Förch Nederland BV

Zandbreweg 12
7577 BZ Oldenzaal
NIEDERLANDE
Tel. +31 541 751040
Fax +31 541 751041
info@foerch.nl
foerch.nl

Theo Förch GmbH

Röcklbrunnstraße 39A
5020 Salzburg
ÖSTERREICH
Tel. +43 662 875574-0
Fax +43 662 878677
info@foerch.at
foerch.at

Förch Polska Sp. z o.o.

43-392 Międzyrzecz Górne 379
POLEN
k/ Bielska-Białej
Tel. +48 33 8196000
Fax +48 33 8158848
info@foerch.pl
foerch.pl

Förch Portugal Lda

Rua Quinta de Cabanas No. 17
São Vicente
4700-004 Braga
PORTUGAL
Tel. +351 917314442
Fax +351 253339576
info@foerch.pt
foerch.pt

S.C. Foerch S.R.L.

Str. Zizinului 110
500407 Brasov
RUMÄNIEN
Tel. +40 368 408192
Fax +40 368 408193
info@foerch.ro
foerch.ro

Förch AG

Netzbodenstrasse 23D
4133 Pratteln
SCHWEIZ
Tel. +41 61 8262030
Fax +41 61 8262039
info@foerch.ch
foerch.ch

Förch Slovensko s.r.o.

Rosinská cesta 12
010 08 Žilina
SLOWAKEI
Tel. +421 41 5002454
Fax +421 41 5002455
info@foerch.sk
foerch.sk

Förch d.a.o.

Ljubljanska Cesta 51A
1236 Trzin
SLOWENIEN
Tel. +386 1 2442490
Fax +386 1 2442492
info@foerch.si
foerch.si

Förch Componentes para

Taller S.L.

Camino de San Antón, S/N
18102 Ambroz (Granada)
SPANIEN
Tel. +34 958401776
Fax +34 958401787
info@foerch.es
foerch.es

Förch s.r.o.

Dopravní 1314/1
104 00 Praha 10 – Uhřetěves
TSSCHECHIEN
Tel. +420 271 001 984-9
Fax +420 271 001 994-5
info@foerch.cz
foerch.cz

Förch Otomotiv İnş. ve San.

Ürünleri Paz. Ltd. Şti.
Haramidere Mevki Baysan Sanayi
İstisî Birlik Caddesi No:6/3
34524 Beylikdüzü / İstanbul
TÜRKİE
Tel. +90 212 4228744
Fax +90 212 4228788
info@foerch.com.tr
foerch.com.tr

Förch Kereskedelmi Kft

Bakony u. 4.
8000 Székesfehérvár
UNGARN
Tel. +36 22 348348
Fax +36 22 348355
info@foerch.hu
foerch.hu